

ITALIANO

Introduzione

Prima di installare l'alimentatore leggete attentamente il presente manuale. Questo manuale fornisce istruzioni per la sicurezza, l'installazione ed il funzionamento della gamma di alimentatori. Permette inoltre la più completa conoscenza del prodotto in modo da ottenerne da esso il massimo servizio. Conservate questo manuale.

ATTENZIONE! Non effettuare operazioni con alimentatore in tensione. Pericolo di lesioni mortali!

APPLICAZIONI: Gli alimentatori K.E.R.T. sono destinati ad alimentare qualsiasi carico che richieda in ingresso una tensione continua stabilizzata.

I dati tecnici specifici per ciascun modello sono riportati nella tabella. Prima di collegare l'apparecchiatura controllare i dati di targa relativi al modello scelto.

ENGLISH

Introduction

Carefully read this manual before installing the power supply. This manual includes important safety instructions for the installation and operation of these devices, and supplies thorough information on all their functions for a safe and efficient use. Please keep this manual for reference.

CAUTION! Never carry out work on live parts! Danger of fatal injury!

APPLICATIONS: K.E.R.T. power supplies are designed to supply any kind of load requiring stabilized input voltage. Specifications of every model are shown in the table. Before connecting the appliance to mains, please check the proper rating about voltage and current.

Gli alimentatori K.E.R.T. della serie DIN modulari sono conformi ai requisiti delle direttive 2004/108/CE e 2006/95/CE (bassa tensione) e relative modifiche successive nella loro configurazione tipica d'installazione. Essi devono essere destinati solo all'uso per il quale sono stati espressamente progettati. Ogni altro uso deve essere considerato improprio.

FRANÇAIS

Presentation

Avant toute installation du produit lire attentivement ce manuel, particulièrement les consignes de sécurité. Ce manuel fournit des instructions relatives à la sécurité, l'installation et le fonctionnement de les boîtes d'alimentation. Il permet la plus complète connaissance de l'appareil afin d'obtenir les meilleures performances. Conservez ce manuel.

ATTENTION! Ne jamais travailler sur un module sous tension! Danger de mort!

DESTINATION: Les boîtes d'alimentation pour rail DIN KERT sont adaptées pour l'alimentation de toutes les charges qui nécessitent une tension de entrée continue stabilisée. Spécifications de chaque modèle sont présentées dans les tableaux ci-dessous. Avant de connecter l'appareil au réseau, vérifier la cote appropriée à la tension et à la courant.

G Alimentations modulaires sont conformes aux exigences des directives 2004/108/CE et 2006/95/CE (basse tension) et modifications ultérieures dans leur configuration typique d'installation. Ils doivent être utilisés uniquement aux fins pour lesquelles ils ont été spécialement conçus. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre.

DEUTSCH

Einführung

Vor der Installation des Netzteils bitte genau das vorliegende Handbuch durchlesen. In diesem Handbuch finden Sie Anweisungen zur Sicherheit, zur Installation und zum Betrieb der diversen Netzteile.

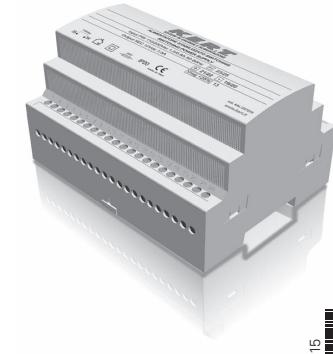
Anhand dieses Handbuchs erfahren Sie alles, was Sie über das Produkt wissen müssen, um alle Funktionen optimal nutzen zu können. Deshalb bewahren Sie dieses Handbuch bitte auf.

VORSICHT! Niemals bei anliegender Spannung arbeiten!

ANWENDUNGEN: K.E.R.T. - Netzteile sind für die Speisung von beliebigen Geräten bestimmt, die stabilisierte Eingangsspannung benötigen. Die technischen Spezifikationen der einzelnen Modelle sind den Tabellen zu entnehmen. Vor dem Anschließen des Geräts die Daten auf dem Typenschild des gewählten Netzteilmodells prüfen.

K.E.R.T. Srl
Via Paolo Viganò, 21 31031
Caerano di San Marco (TV) Italy
Tel. 0039 / 0423 65 07 07 - FAX
0039 / 0423 65 03 85
E-mail: info@kert.it

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001 =



IT-EN-FR-DE

published_022015

ZMANDIN2015

SERIE MODULARE / MODULAR SERIES
MODULARE DIN-SCHIENEN-NETZTEILE

ITA

ENG

FRA

DEU

TECNOLOGIA	TECHNOLOGY	TECHNOLOGIE	AUSGANGSSPANNUNG	Vdc	Singola uscita Single output												Multiuscita / Multi-output			Con caricabatterie With battery charger	Simbologia utilizzata - Symbols used - Symboles utilisés - Symbole
					KAL0512D	KAL1225D	KAL1202 DIN	KAL1203 DIN	KAL1207 DIN	KAL2425D	KAL2401 DIN	KAL2402 DIN	KAL2405 DIN	KAL1248VS	KAL12502D	KAL1224502D	KAL1224CD	KAL2424CD			
Tensione ingresso AC	AC input voltage	Tension d'entrée CA	AC Eingangsspannung	Vac	100 ÷ 240		110 ÷ 230		100 ÷ 240		100 ÷ 240		100 ÷ 240		100 ÷ 240		100 ÷ 240				
Frequenza	Frequency	Fréquence	Frequenz	Hz	50 ÷ 60		50 ÷ 60		50 ÷ 60		50 ÷ 60		50 ÷ 60		50 ÷ 60		50 ÷ 60				
Tensione ingresso DC	DC Input voltage	Tension d'entrée CC	DC Eingangsspannung	Vdc	110 ÷ 350		210 ÷ 350		110 ÷ 350		110 ÷ 350		110 ÷ 350		110 ÷ 350		110 ÷ 350				
Corrente con lout nominale (Vin 115/230Vac)	Current @ nominal lout (Vin 115/230 Vac)	Courant avec lout nomi- nal (Vin 115/230 Vca)	Strom mit nominalem lout (Vin 115/230 Vac)	A	0,25 / 0,15	0,22 / 0,20	0,6 / 0,3	0,8 / 0,5	1,7 / 0,8	0,20 / 0,22	0,47 / 0,30	0,60 / 0,90	1,50 / 0,90	0,9 / 0,5	0,45 / 0,45	0,45 / 0,45	0,45 / 0,35	0,45 / 0,35			
Protezione ingresso	Input protection	Protection d'entrée	Eingangsschutz																		
TENSIONE USCITA	OUTPUT VOLTAGE	TENSION DE SORTIE	AUSGANGSSPANNUNG	Vdc	5	12	12	12	24	24	24	24	4 x 12	2 x 12	1 x 12	1 x 24	1 x 24	1 x 24			
CORRENTE DI USCITA	OUTPUT CURRENT	COURANT DE SORTIE	AUSGANGSSSTROM	A	2,4	1,9	2,5	4	7,5	1	1,5	2,5	4,5	4 x 1	2 x 2	1 x 2	1 A load	1 A load			
Corrente uscita 115Vac	Output current 115Vac	Courant de sorties 115Vac	Ausgangsstrom 115Vac	A	2,4	1	2,5	4	7,5	0,5	1,2	2,5	4,5	4 x 1	2 x 1	1 x 1	1A load, 0,5A load, 0,7A battery	1A load, 0,5A load, 0,35A battery			
Regolazione uscite	Outputs regulation	Réglage sortie	Ausgangsregelung	Vdc	5 ÷ 5,8	12 ÷ 14	10 ÷ 14	10 ÷ 14	23,3 ÷ 28	19 ÷ 28	19 ÷ 28	20 ÷ 28,6	12 ÷ 14	12 ÷ 14	(1) 12 ÷ 14 (2) 24 ÷ 28	12 ÷ 14	24 ÷ 28				
Massima capacità batteria da caricare	Maximum capacity battery to charge	Capacité maximum de la batterie à charger	Maximale Kapazität der Akku aufgeladen werden	Ah	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18	12			
Tempo Hold up (230/115Vac)	Hold up Zeit (230/115Vca)	Temps de retenue (230/115Vca)	Hold up-Zeit (230 / 115Vac)	ms	30 / 10	15 / 7	50 / 10	70 / 20	20 / 20	15 / 7	50 / 10	60 / 15	15 / 15	70 / 20	13 / 7	20 / 5	-	-			
Ripple	Ripple	Fluctuation	Restwelligkeit	mV rms	< 100	< 100	< 100	< 130	< 140	< 50	< 100	< 90	< 110	< 10	< 10	< 10	< 20 on output < 50 on battery	< 20 on output < 50 on battery			
Protezioni elettroniche	Electronic protection	Protections électroniques	Elektronische Schutzes																		
Potenza dissipata	Power dissipation	Puissance dissipée	Dissipierte Leistung	W / 230Vac	4,5	5,2	6	10	14	4	5,5	7	11	11	10	9,5	11	7,5			
Temperatura di funzionamento	Working temperature	Température de fonctionnement	Funktionierungstemperatur	°C	-10...+60			-10...+40			-10...+60			-10...+60			-10...+60				
Umidità relativa non condensante	Relative humidity Non-condensing	Relative Feuchtigkeit Nicht kondensiert	%		0...95%												0...95%				
Derating >40°	Derating >40°	Derating >40°	Derating >40°																		
Numeri moduli	Modules number	Nombre de modules	Module Nummer		2	2	4	4	7	2	4	4	7	7	4	4	4	4			
Materiale del contenitore	Container material	Matériau du boîtier	Material des Behälters																		
Segnali	Connections	Connexions	Verbindungen																		
Classe di protezione IP	IP rating	Classe protection IP	IP-Schutzgrad																		
Dimensioni Peso	Overall dimensions Weight	Dimensions Poids	Abmessungen Gewicht	mm kg	35,5x90x66	35,5x90x66	35,5x90x66	70x90x66	70x90x66	124x90x66	35,5x90x66	70x90x66	124x90x66	124x90x66	70x90x66	70x90x66	70x90x66	70x90x66			
Normative	Standards	Normes	Vorschriften																		

FRA	DEU	KCCS
Tension d'entrée Vcc	DC Eingangsspannung	Vdc
TENSION DE SORTIE	AUSGANGSSPANNUNG	Vdc
CHARGE D'ENTRETIEN TENSION	SPANNUNG ERHALTUNGSLADUNG	A
COURANT DE SORTIE 12VDC	AUSGANGSSTROM 12VDC	A
COURANT DE SORTIE 24VDC	AUSGANGSSTROM 24VDC	A
Tension d'entrée de la batterie	Eingangsspannung Batterie	Vdc
Capacité maximale de la batterie	Maximale Kapazität des Akkus	Ah
Courant de charge maximal	Maximaler Ladestrom	A
Temps de tempore	Antwortzeit	ms

